

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

October 1 to December 31, 2006

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} octobre au 31 décembre 2006

VOLUME 140

TABLE OF CONTENTS**COMMISSIONS**

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board and National Energy Board	1
Canadian Environmental Assessment Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Gwich'in Land Use Planning Board.....	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	3
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Environment	3
Environment, Health, Natural Resources and Transport.....	3
Finance	3
Health	3
Human Resources and Skills Development.....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	6
Superintendent of Financial Institutions.....	6
Supreme Court of Canada.....	6
Transport.....	6

MISCELLANEOUS NOTICES	6
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	9
--------------------------------	----------

PARLIAMENT.....	9
------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	9
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS.....	10
-------------------------	-----------

TABLE DES MATIÈRES**COMMISSIONS**

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	16
Agence des services frontaliers du Canada.....	16
Agence du revenu du Canada	16
Commission de la fonction publique	16
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	16
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers et Office national de l'énergie.....	17
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	17
Office gwich'in d'aménagement territorial	17
Office national de l'énergie	17
Secrétariat de l'ALÉNA.....	18
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	18

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	19
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Avis de postes vacants.....	14
Cour suprême du Canada.....	15
Environnement	15
Environnement, Santé, Ressources naturelles et Transports	15
Finances.....	15
Industrie.....	15
Ressources humaines et Développement des compétences.....	16
Santé	16
Sécurité publique et Protection civile	16
Surintendant des institutions financières	16
Transports.....	16

AVIS DIVERS	11
--------------------------	-----------

DÉCRETS EN CONSEIL	18
---------------------------------	-----------

PARLEMENT.....	18
-----------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	18
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS.....	19
-------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 40 to 52. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
140	40	October 7	3193 to 3308
140	41	October 14	3309 to 3346
140	42	October 21	3347 to 3398
140	43	October 28	3399 to 3482
140	44	November 4	3483 to 3596
140	45	November 11	3597 to 3684
140	46	November 18	3685 to 3902
140	47	November 25	3903 to 3978
140	48	December 2	3979 to 4074
140	49	December 9	4075 to 4214
140	50	December 16	4215 to 4326
140	51	December 23	4327 to 4522
140	52	December 30	4523 to 4598

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain adult incontinence briefs from France — Decision	4132
Certain copper pipe fittings — Decision	3504
Certain copper rod — Decision	4132

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities	3378, 3423, 3505, 3922, 3997, 4133
---	------------------------------------

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL06-1	4235
Call for Bids No. NL06-2 (Sydney Basin)	3224
Call for Bids No. NL06-3	4236
Call for Bids No. NL06-3 (Western Newfoundland and Labrador Offshore Region)	3226

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board and National Energy Board

Deep Panuke Offshore Gas Development Project — Coordinated public review	3999
--	------

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Model class screening report: Licensing of Eco-tourism related businesses operating within Pacific Rim National Park Reserve of Canada — Public notice	4134
Replacement Class Screening Report: Routine In-Water Works Project Along the Rideau Canal and the Trent-Severn Waterway — Public notice	4540

Canadian International Trade Tribunal

Air transportation services — Inquiry	3229
Appeal No. AP-2005-029 — Decision	3631
Appeal No. AP-2005-040 — Decision	3228
Appeal No. AP-2006-007 — Order	3632
Appeal No. AP-2006-009 — Decision	3927
Copper pipe fittings — Commencement of inquiry	3506

Copper rod	
Commencement of inquiry	4135
Preliminary determination of injury	3632
Cross-linked polyethylene tubing — Finding	3228
Disposable adult incontinence briefs — Commencement of preliminary injury inquiry	4000
Educational and training services — Determination	4137
Fabricated materials — Determination	3424
Marine	
Determination	3631
Inquiry	4348
Appeals	
Notice No. HA-2006-009	3424
Notice No. HA-2006-010	3506
Notice No. HA-2006-011	3701
Notice No. HA-2006-012	4135
Notice No. HA-2006-013	4345
Professional, administrative and management support services — Inquiry	3701
Quality control, testing, inspection and technical representative services — Inquiry	4541
Textiles and apparel — Inquiry	4348
Waterproof rubber footwear — Expiry of order	4346
Woven polyester/elastomeric stretch lining fabrics	3425
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Addresses of CRTC offices — Interventions	3229, 3323, 3378, 3425, 3510, 3633, 3702, 3927, 4002, 4138, 4236, 4349, 4541
Decisions	
2006-382-1	3323
2006-543-1	3427
2006-552 to 2006-566	3230
2006-557-1	3929
2006-567 to 2006-573	3323
2006-574 to 2006-593	3379
2006-594 to 2006-600	3426
2006-601 to 2006-612	3511
2006-613 to 2006-617	3633
2006-618 to 2006-620	3702
2006-621 to 2006-630	3928
2006-631 to 2006-641	4003
2006-642 to 2006-662	4139
2006-663 to 2006-667	4237
2006-668 to 2006-678	4350
2006-679	4542
2006-680	4542
Public hearings	
2006-9-4	3427
2006-10-1	3703
2006-11	3428
2006-11-1	3512
2006-11-2	4351
2006-12	4142
2006-12-1	4352
2006-13	4352
Public notices	
2006-122	3232
2006-123	3232
2006-124 — Call for comments on the proposed addition of Ariana Television to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	3233

2006-125 — Call for comments on the proposed addition of Channel-i to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	3233	2006-152 — Applications granted approval pursuant to streamlined procedures.....	4006
2006-126 — Call for comments on the proposed addition of NASA Television to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	3233	2006-153	4006
2006-127 — Call for comments on the proposed addition of RTR-Planeta TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	3234	2006-154	4143
2006-128 — Program log requirements for pay-per-view programming undertakings.....	3234	2006-155	4143
2006-129 — Applications granted approval pursuant to streamlined procedures.....	3234	2006-156	4238
2006-130	3382	2006-157 — Addition of Al Arabiya News Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4354
2006-131	3382	2006-158 — Commercial Radio Policy 2006	4354
2006-132 — Amendment to the Exemption order respecting closed circuit video programming undertakings	3430	2006-159 — Revised policy concerning the issuance of calls for radio applications and a new process for applications to serve small markets	4355
2006-133 — Determination with respect to the marketing and billing practice by which a broadcasting distribution undertaking treats the provision of service to separate dwellings owned by the same person as a single subscription	3430	2006-160 — Digital radio policy	4355
2006-134 — Linkage requirements for direct-to-home (DTH) satellite distribution undertakings.....	3431	2006-161 — Addition of Ariana Television and Channel-i to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4542
2006-135 — Distribution and linkage requirements for Class 1 and Class 2 licensees	3431	2006-162 — Addition of RTR-Planeta TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4543
2006-136 — Call for comments on proposed amendments to the Commission's policy on the distribution of previews, and to its regulations regarding the use of promotional channels by broadcasting distribution undertakings.....	3431	2006-163	4543
2006-137	3513	Gwich'in Land Use Planning Board	
2006-138	3513	Mackenzie Valley Resource Management Act	
2006-139	3513	Notice to interested parties.....	3704
2006-140 — Addition of LBC America and Future Television Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis	3634	Hazardous Materials Information Review Commission	
2006-141	3703	Hazardous Materials Information Review Act	
2006-142	3929	Decisions and orders on claims for exemption	3432
2006-143 — Exemption order respecting certain network operations	3930	Decisions and orders on claims for exemption (<i>Erratum</i>)	3445
2006-144 — Licensing of new radio stations to serve Grande Prairie, Alberta — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2006-621 to 2006-624	3930	Filing of a claim for exemption.....	4007
2006-145 — Licensing of new radio stations to serve Fort McMurray, Alberta — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2006-627 to 2006-630	3930	NAFTA Secretariat	
2006-146 — Addition of Aaj Tak Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4004	Magnesium from Canada (Injury)	
2006-147 — Addition of De Pelicula Channel, Ritmoson Latino Channel and TL Novelas Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4005	Completion of panel review	4144
2006-148 — Addition of Headlines Today Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4005	Decision	3383
2006-149 — Addition of Indus Music to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	4005	Softwood lumber from Canada — Withdrawal of request for extraordinary challenge committee.....	3446
2006-150	4005	National Energy Board	
2006-151 — Call for comments on a proposed exemption order respecting certain third-language television undertakings.....	4006	Bruce Power Inc. — Application to export electricity to the United States	4013
		Patented Medicine Prices Review Board	
		Patent Act	
		Hearing.....	4355
		Public Service Commission	
		Public Service Employment Act	
		Permission granted	
		Address, Ralph Arthur.....	3930
		Arseny, Wayne.....	3514
		Braschuk, John	4238
		Curran, Sean.....	3931
		Cyr, Kyle Alexander Michael	3234
		Dean, Alan	3235
		Delaney, David.....	3325
		Deschene, Stephen William	3634
		Dyment, Barb	4239
		Folusewych, John.....	3325
		Gallant, Emile	3325
		Gallant, Ernest.....	3384
		Gauthier, Dennis	3514
		Gendron, Edith.....	3235
		Gervais, Charles	3235
		Guernon, Robert.....	3931
		Iwanowsky, Mike.....	3931
		Kassouf, Ghassan G.	3384
		Klein, Dennis.....	3635
		Kreitz, Terry.....	4239
		Lalonde, Richard G.	3236
		Lazaruk, Tim.....	4239

MacDonald, David W.	3384	Permit No. 4543-2-03417	4524
Macdonald, Robert	3236	Permit No. 4543-2-03419	4328
MacIver, Don	3326	Permit No. 4543-2-04303	3488
McGregor, Elizabeth	4144	Permit No. 4543-2-06428	3489
Myrie, Evelyn	3326	Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of mercury releases from mercury switches in end-of-life vehicles processed by steel mills	4079
Pelletier, Dave	3514	Significant New Activity Notice No. 14308	3491
Pergunas, Mark	3932	Significant New Activity Notice No. 14446	3196
Propp, Larry	4240	Environment, Dept. of the, Dept. of Health, Dept. of Natural Resources and Dept. of Transport	
Renaud, Pierre Nelson	4240	Canadian Environmental Protection Act, 1999, Canada Shipping Act, Energy Efficiency Act, Railway Safety Act and Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act Notice of intent to develop and implement regulations and other measures to reduce air emissions	3351
Robson, Ken	4240	Finance, Dept. of	
Savage, Joanne	3236	Payment Clearing and Settlement Act	
Tates, Charlene Michelle	3635	Designation	3615
Zinck, Michael	3385	Statements	
GOVERNMENT HOUSE		Bank of Canada, balance sheet as at	
Awards to Canadians	3400, 3904	September 20, 2006	3219
Awards to Canadians (<i>Erratum</i>)	3401	September 27, 2006	3221
Canadian Bravery Decorations	3598	September 30, 2006	3318
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals	3686	October 4, 2006	3320
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and registrations	3686	October 11, 2006	3418
Meritorious Service Decorations	3484	October 18, 2006	3420
GOVERNMENT NOTICES		October 25, 2006	3626
Environment, Dept. of the		October 31, 2006	3628
Canadian Environmental Protection Act, 1999		November 1, 2006	3696
Notice of intent to amend the Domestic Substances List to apply the Significant New Activity provisions under subsection 81(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to 148 substances (<i>Erratum</i>)	4216	November 8, 2006	3698
Notice of intent to develop a federal regulation requiring renewable fuels	4526	November 15, 2006	3992
Notice to interested parties — Intent to delete non-eligible substances from the Domestic Substances List	3599	November 22, 2006	3994
Notices, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the rescinding of Ministerial Conditions	3910	November 29, 2006	4230
Order 2006-66-05-05 Amending the Non-domestic Substances List	3915	November 30, 2006	4232
Order 2006-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List	3614	December 6, 2006	4338
Order 2006-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List	3916	December 13, 2006	4340
Order 2006-87-07-04 Amending the Non-domestic Substances List	3310	Health, Dept. of	
Order 2006-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List	3614	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order 2006-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List	4329	Proposed residential indoor air quality guidelines for moulds	4330
Permit No. 4543-2-03376, amended	3488	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-03379, amended	3402	Food and Drug Regulations —	
Permit No. 4543-2-03390, amended	3905	Amendment	4216, 4333
Permit No. 4543-2-03394, amended	3905	Human Resources and Skills Development, Dept. of	
Permit No. 4543-2-03395, amended	3310, 4524	Employment Insurance Act	
Permit No. 4543-2-03403, amended	4328	Resolution	3616
Permit No. 4543-2-03404, amended	4076	Industry, Dept. of	
Permit No. 4543-2-03405, amended	3348	Appointments	
Permit No. 4543-2-03407	4216	Aggrey, José	3984
Permit No. 4543-2-03408	3194	Allred, George Kenneth	4124
Permit No. 4543-2-03408	3349	Amey, Allan F.	4335
Permit No. 4543-2-03409	3905	Amos, Suzanne Elizabeth	3691
Permit No. 4543-2-03410	3689	Arrell, Harrison	4125
Permit No. 4543-2-03412	3907	Barnes, The Hon./L'hon. Robert L.	3402
Permit No. 4543-2-03414	3980	BDO Dunwoody LLP	3691
Permit No. 4543-2-03415	3981	Bellemare, Roger	3691
Permit No. 4543-2-03416	3909	Benjamin, Janet L. R.	4336
		Bissonnette, Alain	4336
		Black, William A.	3691
		Bloom, Casper M.	3691
		Boudreau, Dorothy Evelyn	3691
		Bozzi, Renata Brum	3692
		Brissette, Yves	3693
		Browes, The Hon./L'hon. Pauline	4336
		Bruce, Howard M.	3691

Brûlé, J. Marc	3694	Hammond, James William	4335
Bullen, Fred	3402	Hansell, Carol	3691
Burns, Michael C.	3691	Hansen, Eric John	3692
Byczak, Michel Antoine	4336	Harvey, Ghislain	3694
Calkin, Tom	4335	Hayden, Nancy Marion	3983
Calla, Harold	3691	Heenan, Alexander John.....	3983
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A.	4335	Helme, Roxanne Patricia	3692
Campbell, Carolyn Frances	3691	Hodge-Noordhof, Gina.....	3983
Carkner, Pamela Ann	3983	Hogarth, Marlene Donna Mary	3983
Castonguay, Marie-Josée	3691	Howald, Robert Alan	4124
Chan, C. Tung	4123	Howarth, Steven Peter Lucas	3691
Chartier, The Hon./L'hon. Richard J.	4124	Huband, The Hon./L'hon. Charles R.	3402
Chernushenko, David	3984	Hurst, Donald Alan	4336
Chicoine, Jacques	3692	Hyer, Edward Michael	3691
Chishti, Ayub Ul Hasan	3691	Iacobucci, The Hon./L'hon. Frank	4336
Chrapko, Charles	4124	Jaccard, Mark	3984
Chutter, Heather Jane	4124	James, Ken	4125
Coady, Peggy A.	4336	Jobin, Michel	3693
Connolly, Paul John	3692	Johnson, Bruce	3693
Conway, Barbara A.	3695	Jules, Clarence T. (Manny)	4125
Cook, Stan	3693	Julé-Thimm, Nicole Maria	3692
Cormier, Léo	3694	Kaduck, Raymon J.	4336
Corriveau, Anna Maria Silvestri	3693	Kawun, Walter	4336
Coshan, Rita	3693	Kean, Dana	4336
Coyle, Mary	4124	Kelderman, Dianne	3693
Crosbie, Robert	3692	Kitchen, Myrna Margaret	3692
Cullen, Louis-Paul	4125	La Rosa, Catherine	4125
Cusack, Leonard	4335	Lacroix Kenniff, Liette	4125
Deck, Philip	3691	Lamed, Helena	3693
Demangelos, Alexis	3402	Lan, Xue	4124
Demers, André	4335	Lane, The Hon./L'hon. John Gary	4336
Dennahower, Catherine S.	4335	Langelier, Michelle	4336
Deschênes, Camille	3692	Lavallée, Pierre	3692
Desmarais, The Hon./L'hon. Robert C.	4124	Lee, Carol Anne	3983
Dickson, Julie	3402	Lee, Raymond Charles	4125
Dieckmann, Kurt	3693	LeFebvre, Helene M.	3693
Dorgan, The Hon./L'hon. Jacqueline I.	3402	Lefebvre, Margaret	3693
Doucet, Albert	3694	Leggett, William C.	4336
Dumais, François	3691	Lerner, Ivan Mark	4124
Dupont, Bonnie	3691	Lindsay, David L.	3983
Duval Hesler, The Hon./L'hon. Nicole	4124	Lloyd, Gordon	3693
Entner, Ryan Albert	3691	Loewen, Rita Elizabeth	3692
Essex, Christopher	3693	Louden, David John	3402
Evans, Philip G.	3694	Love, James Barton	3694
Evans, W. Michael	4123	Lupul, Nita Florence	4124
Everett, The Hon./L'hon. A. Catherine	4124	Lyon, Arthur W.	3984
Favreau, Réal	3693	Macdonald, Joseph Sean	3983
Fedorkiw, Marie-Thérèse	3983	Machum, D. Geoffrey	3694
Findlay, Glen	4124	MacLean, Brennon	3692
Fraser, Graham	3402	MacLean, James George	3692
Frise, Peter R.	4335	MacLean, Kenneth Duncan	4124
Fung, Mina	3692	Mainville, Johanne	4125
Gallant, The Hon./L'hon. Tellex W.	3694	Makuch, Richard Gabriel Maurice	3984
Gill, Raminder	3692	Martel, Martine	3692
Gillis, Gordon David	3693	Martin, The Hon./L'hon. Peter W. L.	3983
Giraldeau, Edward (Ted)	3695	Masse, Chantal	4336
Girard, Francine	3693	Matthews, Bryn C.	3984
Glithero, The Hon./L'hon. C. Stephen	3693	McCaffrey, Eugene F.	3693
Gogan, Robin Catherine Marie	3691	McCormick, Allen Douglas	3692
Goguen, Joseph Roméo Robert	3691	McDonald, Ernest Henry.....	4124
Gombos, William	3693	McIlreath, Ian A.	4336
Goodman, Robert James	4335	McKenzie, Wendy Mae	3692
Gordon, Robbie D.	4335	McKinnon, Daniel R.	3984
Gower, The Hon./L'hon. Leigh F.	3983	McSweeney, Daniel	3983
Gray, Douglas K.	4125	Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen	4336
Grieve, Terry B.	3983	Miller, Gisele M.	3695
Haig, Timothy R.	3984	Miller, Renee Margaret	4336

Mivasair, Michal	4336	van Rensburg, Katherine M.	4125
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	3402	Verhoeven, Linda Marie	3692
Morin, Normand	3694	Viner, Walter Warren	3692
M'Pindou, Luketa	3692	von Schellwitz, Sally Ann	3692
Murray, Wellington Ackland	3692	Wallocha, Katherine Corinne	3983
Newbould, Francis	3695	Walsh, Joan	3695
Nixdorf, Don	3692	Warna, Biant	3692
O'Brien, Michael	3691	Watson, The Hon./L'hon. Jack.....	3983
Orenstein, Elise	4337	Way, Fred G.	3691
Paperny, The Hon./L'hon. Marina S.	3983	Webb, Wyman W.	4125
Paquette, Marie-Claude	4336	Webber, The Hon./L'hon. Linda	4337
Parmar, Bhagwant S.	3692	Wheeler, Wayne	3693
Patil, Arjun	3984	Williams, Robert Paul	3692
Patillo, Laurence A.	3695	Williamson, John Ronald Rayment.....	4124
Paul, James S.	4125	Wood, John	3695
Pelletier, Laurent	3983	Wright, Donald A.	3695
Pelletier, Louise N.	4123	Canada Corporations Act	
Pelley, Walter M.	4125	Application for surrender of charter.....	3197, 3492, 3984
Pennock, Robert Lorne	3692	Letters patent.....	3197, 3493, 3985
Pineau, Michele A.	4125	Supplementary letters patent.....	3200, 3494, 3987
Pirbay, Joulekhan	4336	Supplementary letters patent — Name	
Plecas, Darryl	3694	change	3201, 3495, 3987
Plourde, Éric	3692	Electricity and Gas Inspection Act	
Pomerance, Renee M.	4125	Delegation of authorities by the President of	
Popescul, Martel D.	3694	Measurement Canada	4337
Poulin, The Hon./L'hon. F. Hugh	3694	Radiocommunication Act	
Pratas, Maria Katalin	4335	DGRB-002-06 — Spectrum licence fees for broadband	
Presizniuk, Colin Dale.....	3983	public safety in the band 4 940-4 990 MHz	3362
Quigg, Kathleen A.	4124	DGTP-011-06 — Consultation on Air-to-Ground	
Quigley, Dan	3984	Services in the bands 849-851 MHz and	
Rabisca, Camilla	3694	894-896 MHz	3403
Reford, Alexander	3692	SMSE-004-06 — Release of five revised Standard Radio	
Reid, Lorna Mary.....	3983	System Plans: SRSP-303.7, Issue 3, SRSP-305.9,	
Reynolds, Steven.....	3984	Issue 5, SRSP-306.4, Issue 6, SRSP-307.7, Issue 6,	
Ritter, The Hon./L'hon. Keith G.	3983	and SRSP-317.8, Issue 2	4126
Rivard, Norman	4337	Telecommunications Act	
Robichaud, Michel A.	4124	DGTP-010-2006 — Petition to the Governor in	
Robitaille, Paule	4336	Council.....	3367
Ross, Daniel	3694	SMSE-009-06 — CS-03, Parts I and VII, Issue 9,	
Rossiter, Eugene P.	4125	Amendment 3	3368
Roy, Yvan	3403	Trade-marks Act	
Ruelokke, Max	3691	Geographical indications.....	3202, 3311, 3404, 3988, 4217
Ryer, C. Michael	3694	Notice of Vacancies	
Sampson, Arthur Robert	4336	Business Development Bank of Canada	3616
Sanatani, Suromitra	3694	Canada Lands Company Limited.....	4127
Searle, James Donald	3692	Canadian Artists and Producers Professional Relations	
Senchuk, Peter.....	3983	Tribunal.....	3618
Shah Jalal, Kazi.....	3692	Canadian Broadcasting Corporation	3916
Shaw, Gill O.	3694	Canadian Broadcasting Corporation (Chairperson)	3410
Sheldon, Robert Stanley	3694	Canadian Broadcasting Corporation (Directors).....	3412
Sherwood, Kelley Joanne	3983	Canadian Human Rights Commission	3495
Siegel, Eric	3694, 4337	Canadian Radio-television and Telecommunications	
Sisson, Kirk L.	3694	Commission.....	3216, 3413, 3623
Slatter, The Hon./L'hon. Frans F.	3695	Copyright Board of Canada	4224
Sloan, John Christopher	3692	Financial Consumer Agency of Canada.....	3620
Smith, Marc Edward	3692	First Nations Financial Management Board.....	3369
Solar, Sherri Ann	3692	First Nations Statistical Institute	3371
Sosna, Alexander	3695	First Nations Tax Commission.....	3374
Spina, Joseph Anthony Falsetti	3692	Immigration and Refugee Board of Canada.....	3497
Springate, George	3692	National Capital Commission	3621, 3918
Teal, Joel	3695	National Film Board.....	3499
Tennant, Howard	3693	National Parole Board.....	4536
Tessier, Sylvie.....	3984	National Round Table on the Environment and the	
Tôth, François	4125	Economy	3415
Tulk, Heather	3693	Office of the Commissioner for Federal Judicial	
Turpin, Edna	4337	Affairs	4226
Van Loan, The Hon./L'hon. Peter.....	4126	Ship-source Oil Pollution Fund.....	4228

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Designation as counterfeit examiner.....	3218
Designation as fingerprint examiner.....	4129
Two-year review of list of entities.....	3625

Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act

Designation order.....	3316
Northern Trust Company (The) — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada and order to commence and carry on business by an authorized foreign bank.....	4129

Insurance Companies Act

Safety National Casualty Corporation — Order to insure in Canada risks.....	3316
State Farm International Life Insurance Company Ltd. — Order to insure in Canada risks.....	4129
Sun Life Insurance (Canada) Limited — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business.....	3317

Supreme Court of Canada

Supreme Court Act	
Session advanced.....	4229

Transport, Dept. of

Canada Marine Act	
Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent.....	3501
Nanaimo Port Authority — Supplementary letters patent.....	3920
Motor Vehicle Safety Act	
Notice of publication of Revision 1 of Technical Standards Document No. 500, Low-Speed Vehicles.....	4130

MISCELLANEOUS NOTICES**A**

ABN AMRO Bank N.V. and Wells Fargo Bank Northwest, National Association, documents deposited.....	4544
ACE INA Life Insurance and CIGNA Life Insurance Company of Canada, assumption reinsurance agreement.....	4544
Administration portuaire de Petit de Grat, repair and restoration of an existing seawall in Arichat Harbour, N.S.	4241
Alberta Infrastructure and Transportation	
replacement of a bridge and other work over the Chinchaga River, Alta.	4241
replacement of a three-span bridge over the Rivière Qui Barre, Alta.	3447
Allied Irish Banks, P.L.C., application to establish a lending foreign bank branch.....	3933, 4015, 4146, 4242, 4357
Anadarko Canada Corporation, bridge over the Prophet River, B.C.	3237
Andersons, Inc. (The), documents deposited.....	4357
Anxiety Disorders Association of Canada, relocation of head office.....	4015
Aquanet, surrender of charter.....	4015
ARH 2006-1, LLC, documents deposited.....	3386

ASSOCIATION DU DEVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE (CANADA) INC. (L'), surrender of charter.....

ATEL Leasing Corporation, documents deposited.....	3448
Automated Quality Testing Inc., surrender of charter.....	4357

B

Bank of Canada, amendments to the Bank of Canada Pension Plan (By-law No. 15) and amendments to the Bank of Canada Supplementary Pension Arrangement (By-law No. 18).....	4545
---	------

Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), notice of intention.....	4146, 4242, 4358, 4547
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. (The), application to establish a foreign bank branch.....	4146, 4242, 4358, 4547
BBRX One LLC, document deposited.....	4358
BBRX Two LLC, documents deposited.....	3327
Benoît, Claude, aquaculture site for the cultivation of molluscs in suspension in the Big Tracadie River, N.B.	3636
Bluenose Coastal Action Foundation, five rock sills in the Mushamush River, N.S.	4359
BNSF Railway Company, document deposited.....	3237, 3933, 4147
Bombardier Capital Rail Inc., document deposited....	3238, 3327
Bottles Up Corporation, surrender of charter.....	4548
British Columbia, Ministry of Forests and Range of, reconstruction of the Farwell Canyon Bridge across the Chilcotin River, B.C.	4151
Brock, Township of, replacement of the bridge on Sideroad 18A over the Beaver River, Ont.	3709
Brokenhead, Rural Municipality of, bridge over the Brokenhead River, Man.	3946
BTMU Capital Corporation, document deposited.....	4147
Buchanan Forest Products Ltd., bridge over the Ombabika River, Ont.	3448

C

Canadian Forest Products Ltd., bridge over the Sukunka River, B.C.	4243
Canadian National Railway Company, documents deposited.....	4015, 4548
Canadian Pacific Railway Company, document deposited.....	3448, 4147
Canadian Pacific Railway, replacement bridge over the Crownsnest River, Alta.	3387
Canadian Renewable Fuels Association, relocation of head office.....	4148
CAPSS CHRISTIAN ASSOCIATION OF PREGNANCY SUPPORT SERVICES, relocation of head office.....	4243
CARCAT ULC, documents deposited.....	3933
Children's Leukemia Research Association - Canada (The), relocation of head office.....	3387
CIT Group/Equipment Financing Inc. (The), documents deposited.....	3238, 3328
Citibank Canada, documents deposited.....	3449, 4148
Clarington, Municipality of, waterfront trail and pedestrian bridge over Bowmanville Creek, Ont.	3639
Club d'Auto-Neige de Chibougamau, snowmobile bridge over the Chigoubiche River, Que.	4359
C.O.J.D.C., relocation of head office.....	4016
Conférence des CLSC de l'Estrie (La), surrender of charter.....	3239
CUETS Acquiring Inc., letters patent of continuance.....	3636, 3705, 3934, 4016
Cuisine Canada, relocation of head office.....	3449
Cypress Tankcar Leasing III, LLC, documents deposited....	3934

D

Daudet, Alfonso Luis, water ski slalom course in Mara Lake, B.C.	3386
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	3241
Drake, Thomas J., and Elizabeth A., repair of a wharf and cribwork in the LaHave River, N.S.	3947
Duke Energy Carolinas, LLC, documents deposited.....	4361
Duke Power Carolinas, LLC, documents deposited... ..	3639, 4149
Duke Power Company LLC, documents deposited.....	3242

E	H
E Construction Ltd., clear-span bridge over the Hangingsstone River, Alta. 4246	Heritage Salmon Ltd. Saumon Héritage Ltée aquaculture site in Boone Cove, N.B. 3330
Employers Reinsurance Corporation and Safety National Casualty Corporation, assumption reinsurance transaction 4246	aquaculture site in Fish Island Harbour, N.B. 3330
Encana Corporation bridge over an unnamed creek on Elleh East Road, B.C. 4149	Holcim (US) Inc., document deposited..... 4549
bridge over Gote Creek, B.C. 4549	Howick, Township of, repairs to the Gough Road Bridge over the Maitland River, Ont. 3519
Englehart and Area Community Foundation, surrender of charter 4247	H.P.R.R. Foundation Inc., surrender of charter 4248
Essex, Corporation of the County of, rehabilitation of a bridge over the Belle River, Ont. 3516	HSBC Loan Corporation (Canada) and BBC Realty Ltd., application for letters patent of amalgamation 3707, 3939, 4018, 4150
Étang Ruisseau Bar Ltée (L'), shellfish aquaculture site in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. 4017	HSBC Mortgage Corporation (Canada), reduction of stated capital..... 4019
Everest Asset Management I, LLC, document deposited 3938	Hydro-Québec boom on the Bersimis River, Que. 3391
F	six booms on the Manicouagan River and the Rivière aux Outardes, Que. 3391
Federation of Law Societies of Canada, relocation of head office 3451	three booms on the Sainte-Marguerite River, Que. 3392
Fifth Third Leasing Company (The), document deposited ... 3451	various works on the Grand Calumet Channel, Que. 3939
Fifth Union Rail Corporation, documents deposited..... 3243,	warning boom on the Rocher-Fendu Channel, Que. 3940
3390, 3516, 3706	I
Fisheries and Oceans, Department of demolition of a wharf and construction of a new wharf and wharf approach in Robert's Arm, N.L. 3449	Infinity Rail II, LLC, documents deposited 3452
several works at Blacks Harbour, N.B. 3387	INTERFAITH MEDIA FOUNDATION OF CANADA, surrender of charter 3517
several works at Boynes Cove Harbour, N.B. 3388	J
several works at Margaree Harbour, N.S. 3388	Joly, Township of, deck replacement of the Kent's Mill Road Bridge over the North Magnetawan River, Ont. 4155
several works at Miscou Harbour, N.B. 3389	K
several works at Stuarttown Harbour, N.B. 3450	Kansas City Southern Railway Company (The), documents deposited 3393
several works at Wallace Harbour, N.S. 3390	L
various works at Beach Point, P.E.I. 3239	Lake Okanagan Resort (2001) Ltd., replacement and expansion of a marina on Lake Okanagan, B.C. 4150
various works at Cape Sable Island, N.S. 3636	Lakeshore, Corporation of the Town of, pedestrian bridge over Duck Creek, Ont. 3239
various works in Canso Harbour, N.S. 3705	Lamplight Communications Inc., relocation of head office 3708
various works in Musgrave Harbour, N.L. 4148	Legacy General Insurance Company and Heritage General Insurance Company, assumption reinsurance agreement..... 3331, 3393, 3452
various works on the St. Lawrence River, Que. 3240	Liberty Mutual Fire Insurance Company and Liberty Mutual Insurance Company, assumption reinsurance agreement..... 3394
FOIL GROUP (THE), surrender of charter 4017	Lincoln Heritage Life Insurance Company (Superior Life Insurance Company), release of assets..... 3517, 3639, 3708, 3940
Formula Pile & Bridge Contractors Ltd., replacement of a bridge over Bilston Creek, B.C. 4017	Little Red River Cree Nation, three-span bridge over Garden Creek, Alta. 4549
Foundation of the Partners of the Biosphere of Montreal, surrender of charter 3938	Lorindale Holdings Ltd., addition of longlines in Deep Bay, B.C. 3708
Fundy Trail Development Authority Inc., Big Salmon River Bridge over the Big Salmon River, N.B. 4247	M
G	Magog, Ville de, modifications to a footbridge over the Rivière aux Cerises, Que. 4363
Gaspésiennes — Algues de Gaspésie (Les), aquaculture site for the culture of kelps in Paspébiac Bay, N.B. 3939	Malnutrition Matters Inc., relocation of head office 4019
GATX Financial Corporation, documents deposited..... 3706	Mapfre Reinsurance Corporation and Mapfre Re, Compañia de Reaseguros, S.A., assumption reinsurance transaction 3394
GATX Rail Corporation, documents deposited..... 4018	Maria Nicole Fisheries, infill in Cockerwit Passage, N.S. 3243
GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft and Swiss Re Life & Health Canada, novation reinsurance transaction 3516, 3706	MetLife Insurance Company of Connecticut, release of assets 4019, 4151, 4248, 4361
GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, change of name 3243, 3329, 3390, 3452	Milton, Town of, replacement of the Henderson Park Bridge over Sixteen Mile Creek, Ont. 3247
GJR Developments Ltd., fill and walkway in Halifax Harbour, at Wrights Cove, N.S. 3707	
GLOBAL HEALTH PREVENTIVE STRATEGIES (GHPS) INC., surrender of charter 3329	
God Is One, relocation of head office 3391	
Goldmine Nova Scotia Limited, causeway on McGowan Lake, N.S. 4248	
Gordinier, Amy E., burying of two PVC pipes and installation of a geothermal loop in Halifax Harbour, N.S. 3447	

Mully Children's Family Charitable Foundation, relocation of head office	4020		
N			
NB Power Transmission Corporation			
activities to string conductors and wire for the International Power Line over Clarence Stream, N.B.	3943		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over Mohannes Stream, N.B.	3944		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over North Branch Campbell Brook, N.B.	3945		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the Bonny River, N.B.	3943		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the Digdeguash River, N.B.	3944		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the Lepreau River, N.B.	3941		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the Magaguadavic River, N.B.	3942		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the navigable water site at Little Lepreau River, N.B.	3941		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the New River, N.B.	3942		
activities to string conductors and wire for the International Power Line over the St. Croix River, N.B.	3945		
NeighbourLink Wetaskiwin, surrender of charter	3244		
New Brunswick, Department of Supply and Services of modifications to the causeway across the Petitcodiac River, N.B.	4360		
various works in Caraquet Harbour, N.B.	3935		
New Brunswick, Department of Transportation of Cocagne River Bridge No. 1 over the Cocagne River, N.B.	4361		
Erbs Cove Bridge over Peters Brook, N.B.	3938		
NovaGold Canada Inc., various works on the Galore Creek access road, B.C.	4362		
Nova Scotia Power Incorporated			
establishment of a submarine cable for the transmission of electricity under the waters of Mahone Bay, N.S.	4152		
hydroelectric dam in the Indian River, N.S.	3453		
hydroelectric dam in the Medway River, N.S.	3454		
hydroelectric dams in Daniels Brook, Paradise Lake, Bloody Creek and Corbett Lake, N.S.	3454		
hydroelectric dams in several bodies of water, N.S.	3455		
hydroelectric dams in Soldier Lake and Miller Lake, N.S.	3455		
hydroelectric dams in the Allains River and the Ten Mile River, N.S.	3456		
hydroelectric dams in the Avon River, N.S.	3456		
hydroelectric dams in the Avon River and Mill Brook, N.S.	3457		
hydroelectric dams in the Indian River, N.S.	3457		
hydroelectric dams in the Larys River, N.S.	3458		
NRG Power Marketing Inc., documents deposited....	3640, 3709, 3946, 4020, 4550		
NRG Texas LP, document deposited	3518		
NuRail Canada ULC, documents deposited.....	3395, 3518		
		O	
		Ontario, Ministry of Transportation of, replacement bridge over the Tomiko River, Ont.	3244
		Ontario Power Generation Inc., Indian Chute Hydroelectric Generating Station and dam in the Montreal River, Ont.	3640
		P	
		Paramedics Without Borders, relocation of head office.....	3245
		Peace Officers Memorial Ribbon Society, relocation of head office.....	4249
		Pension Fund Society of The Royal Bank of Canada, surrender of charter	3641
		Pope & Talbot Ltd., construction of the Loreen Main Bridge over the Kettle River, B.C.	3458
		Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of	
		Fullertons Marsh Bridge Replacement Project over Fullertons Creek, P.E.I.	3240
		replacement of the Clark's Mill Bridge over the Wilmot River, P.E.I.	3638
		Procor Limited and The R-M Trust Company, document deposited	4550
		ProgresSon Music Inc., relocation of head office	4249
		Pure Heart Temple, Inc., surrender of charter.....	4020
		Q	
		Québec, Ministère des Transports du, reconstruction of the Terrebonne Bridge over the Mille Îles River, Que.	3453
		R	
		RBC Dexia Investor Services Trust, reduction of stated capital.....	4249
		Regional Cadet Support Unit (Atlantic), installation of a floating dock in Lake Petitcodiac, N.B.	4021
		S	
		Saskatchewan Highways and Transportation	
		bridge on Provincial Highway 905 over a tributary to McLennan Creek, Sask.	3331
		bridge on Provincial Highway 905 over McLennan Creek, Sask.	3332
		bridge on Provincial Highway 905 over the Ross River, Sask.	3332
		bridge over the Whitesand River, Sask.	4152
		replacement of the timber pier with a steel pier on the bridge on Provincial Highway No. 3-03-42 over the Papikwan River, Sask.	3641
		Saskatchewan Watershed Authority, earthfill dam and associated outlet facilities on the Qu'Appelle River, Sask.	3245
		SCOR Vie, change of name	4551
		Scott Resource Services Inc., installation of a pipe bridge over Chilliwack Creek, B.C.	4021
		Seabird Island Band, construction of a causeway in the Fraser River, B.C.	4153
		Sheerwater Limited Partnership, floating strata moorage facility on Okanagan Lake, B.C.	3459
		Ski for Light (Canada) Inc., relocation of head office	3518
		S.L. Resort Management Corporation, wharf in Okanagan Lake, B.C.	4249
		Star Realty	
		timber crib marginal wharf, laydown and boat storage area along the shores of Harbour Grace, N.L.	4154
		various works along the shores of Harbour Grace, N.L. ...	4363

State Farm International Life Insurance Company Ltd. and State Farm Life Insurance Company, business transfer and assumption reinsurance agreement.....	3395
SUKYO MAHIKARI RELIGIOUS ORGANIZATION OF CANADA, relocation of head office.....	3395
Suncor Energy Inc., crossings over the Steepbank River, Alta.	3947
SUNNYBROOK SHSC CORPORATION, surrender of charter	3518
SunTrust Leasing Corporation, document deposited	4022
S2S Transportation Group, replacement of bridge over the Mamquam Blind Channel, B.C.....	4154

T

Talisman Energy Inc., permanent bridge over the Pouce Coupé River, Alta.	3246
Terra Foundation (The), relocation of head office.....	3246
Toronto Area Transit Operating Authority, documents deposited	3247
Toronto, City of, and Region of Durham, rehabilitation of the Kingston Road (Highway 2) Bridge over the Rouge River, Ont.	4016
Transport, Department of	
ferry wharf, mobile ramp and related infrastructures in the St. Lawrence River, Que.	3328
port facilities in Témiscouata Lake (city of Notre-Dame-du-Lac), Que.	3637
port facilities in Témiscouata Lake (municipality of Saint-Juste-du-Lac), Que.	3637
port facilities in the city of Baie-Comeau, Que.	3935
port facilities in the city of Carleton-sur-Mer, Que.	3936
port facilities in the city of Chandler, Que.	3936
port facilities in the city of Rimouski, Que.	4243
port facilities in the municipality of Baie-Johan-Beetz, Que.	4244
port facilities in the municipality of Bonne-Espérance, Que.	4245
port facilities in the municipality of Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, Que.	4244
port facilities in the municipality of Les Méchins, Que.	3937
port facilities in the municipality of Portneuf, Que.	4245
port facilities in the municipality of Saint-François, Que.	3937
various works in the St. Lawrence River, Que.	3329
Transport, Department of, and Department of Fisheries and Oceans, rebuilding of post No. 2 of the commercial wharf and fishermen wharf at La Tabatière, Que.	3450
Trimark Trust, voluntary liquidation and dissolution	3248, 3333, 3396
Trinity Industries Leasing Company, documents deposited	3641, 4022
Trinity Leasing Company, documents deposited.....	3642
Trinity North American Freight Car, Inc., documents deposited	3459
Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited.....	3644
Tyson Foods Inc., documents deposited	4551

U

Union Pacific Railroad Company, documents deposited.....	3248, 3333, 3519, 3645, 4022, 4155, 4250
Upper Nicola Band, expansion of weirs across Spahomin Creek, B.C.	3646

V

Vaughan, Robert, water lot infill in Moirs Pond, N.S.	3245
Vernon Yacht Club, replacement and expansion of docks on Okanagan Lake, B.C.	3460

W

Wachovia Financial Services, Inc., documents deposited....	3333, 3460, 3646, 3948, 4156, 4250
Wato Companies, Inc., document deposited	3949
Wellington North, Township of, replacement of bridge 25 over the Mallet River, Ont.	3947
Wells Fargo Equipment Finance, Inc., document deposited	3949
Wilmot, Township of, rehabilitation of the Holland Mills Road Bridge over the Nith River, Ont.	3948
Wine Barter Club (The), surrender of charter.....	3248
Wisconsin Central Ltd., documents deposited.....	3519
Workers Benevolent Association of Canada, voluntary liquidation and dissolution	3646, 3710, 3949, 4023

Y

Yvel Financial Corporation, document deposited.....	4156
377331 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), deepwater shellfish aquaculture facility in Baynes Sound, B.C.	3520
377333 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), deepwater shellfish aquaculture facility in the Strait of Georgia, B.C.	3520

ORDERS IN COUNCIL**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act	
Interim Order Respecting Prohibited Items.....	4365

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act	3630
Deregistration of registered electoral district associations	3377, 4343
Determination of Number of Electors (<i>Published as Extra Vol. 140, No. 13, on Thursday, October 26, 2006</i>)	
Determination of Number of Electors — Revised Lists of Electors (<i>Published as Extra Vol. 140, No. 14, on Monday, November 20, 2006</i>)	
Return of Members Elected at the November 27, 2006 By-election (<i>Published as Extra Vol. 140, No. 15, on Thursday, December 7, 2006</i>)	

House of Commons

Filing applications for private bills (First Session, Thirty-Ninth Parliament).....	3223, 3322, 3377, 3422, 3503, 3630, 3700, 3921, 3996, 4131, 4234, 4342, 4539
---	--

Senate

Royal Assent	
Bills assented to	4342

PROPOSED REGULATIONS**Atlantic Pilotage Authority**

Pilotage Act	
Regulations Amending the Atlantic Pilotage Authority Non-compulsory Area Regulations	3335
Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations, 1996.....	3251

Canada Deposit Insurance Corporation

Canada Deposit Insurance Corporation Act	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Deposit Insurance Information By-law	3260
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	3269

Canada Post Corporation		
Canada Post Corporation Act		
Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations.....	3523	
Canadian Food Inspection Agency		
Health of Animals Act		
Regulations Amending the Compensation for Destroyed Animals Regulations.....	3712	
Regulations Amending the Health of Animals Regulations and the Regulations Amending Certain Regulations Administered and Enforced by the Canadian Food Inspection Agency.....	4252	
Plant Protection Act		
Regulations Amending the Introduced Forest Pest Compensation Regulations.....	4370	
Environment, Dept. of		
Canada Wildlife Act		
Regulations Amending the Wildlife Area Regulations.....	4158	
Canadian Environmental Protection Act, 1999		
Marine Spark-Ignition Engine and Off-Road Recreational Vehicle Emission Regulations.....	4553	
PCB Regulations.....	3527	
Perfluorooctane Sulfonate and its Salts and Certain Other Compounds Regulations.....	4265	
Polybrominated Diphenyl Ethers Regulations.....	4285	
Regulations Amending the Ozone-depleting Substances Regulations, 1998.....	4025	
Migratory Birds Convention Act, 1994		
Regulations Amending the Migratory Birds Regulations.....	4162	
Federal Court of Appeal and Federal Court		
Federal Courts Act		
Rules Amending the Federal Courts Rules.....	3725	
Foreign Affairs and International Trade, Dept. of		
Export and Import Permits Act		
Order Amending the Export Control List.....	4374	
Remote Sensing Space Systems Act		
Remote Sensing Space Systems Regulations.....	4376	
Health, Dept. of		
Food and Drugs Act		
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1433 — Neotame).....	4300	
Hazardous Products Act		
Asbestos Products Regulations.....	3648	
Order Amending Schedule I to the Hazardous Products Act (Asbestos Products).....	3655	
Pest Control Products Act		
Review Panel Regulations.....	4305	
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of		
Territorial Lands Act		
Regulations Amending the Canada Mining Regulations.....	3951	
Industry, Dept. of		
Copyright Act		
Regulations Amending the Copyright Regulations.....	4423	
Industrial Design Act		
Regulations Amending the Industrial Design Regulations.....	4425	
Integrated Circuit Topography Act		
Regulations Amending the Integrated Circuit Topography Regulations.....	4427	
Patent Act		
Rules Amending the Patent Rules.....	4396	
Telecommunications Act		
Order Varying Telecom Decision CRTC 2006-15.....	4312	
Trade-marks Act		
Regulations Amending the Trade-marks Regulations (1996).....	4429	
Justice, Dept. of		
Contraventions Act		
Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations.....	4037	
Regulations Amending the Contraventions Regulations.....	3272, 4433	
Laurentian Pilotage Authority		
Pilotage Act		
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations.....	3275	
Parks Canada Agency		
Canada National Parks Act		
Regulations Amending the National Parks Wilderness Area Declaration Regulations.....	4164	
Public Service Human Resources Management Agency of Canada		
Official Languages Act		
Regulations Amending the Official Languages (Communications with and Services to the Public) Regulations.....	3281	
Transport, Dept. of		
Aeronautics Act		
Identity Screening Regulations.....	3463	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and III).....	3284	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VII).....	4202	
Regulations Amending the Canadian Aviation Security Regulations.....	3657	
Regulations Amending the Designated Provisions Regulations.....	3678	
Canada Shipping Act, 2001		
Cargo, Fumigation and Tackle Regulations.....	4437	
Load Line Regulations.....	4170	
Marine Personnel Regulations.....	3734	
Vessel Certificates Regulations.....	3576	
Motor Vehicle Safety Act		
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Door Locks and Door Retention Components).....	4040	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Introduction of Technical Standards Documents Nos. 110 and 120) and the Motor Vehicle Tire Safety Regulations, 1995.....	4051	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Seat Belt Anchorages, User-ready Tether Anchorages, Lower Universal Anchorage Systems, Built-in Child Restraint Systems and Built-in Booster Cushions) and the Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations.....	3884	
Treasury Board Secretariat		
Alternative Fuels Act		
Excluded Crown Corporations Order.....	3341	
SUPPLEMENTS		
Copyright Board		
Statement of Royalties to Be Collected by NRCC for the Performance in Public or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings of Musical Works for the Years 2003 to 2009, see <i>Canada Gazette</i> No. 42		
Parks Canada Agency		
Parks Canada Master List of Fees, see <i>Canada Gazette</i> No. 41		

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 40 à 52. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
140	40	7 octobre	3193 à 3308
140	41	14 octobre	3309 à 3346
140	42	21 octobre	3347 à 3398
140	43	28 octobre	3399 à 3482
140	44	4 novembre	3483 à 3596
140	45	11 novembre	3597 à 3684
140	46	18 novembre	3685 à 3902
140	47	25 novembre	3903 à 3978
140	48	2 décembre	3979 à 4074
140	49	9 décembre	4075 à 4214
140	50	16 décembre	4215 à 4326
140	51	23 décembre	4327 à 4522
140	52	30 décembre	4523 à 4598

AVIS DIVERS

A

ABN AMRO Bank N.V. et Wells Fargo Bank Northwest, National Association, dépôt de documents	4544
Administration portuaire de Petit de Grat, réparation et restauration d'un mur de protection actuel dans le havre d'Arichat (N.-É.)	4241
Alberta Infrastructure and Transportation remplacement d'un pont à trois travées au-dessus de la rivière Qui Barre (Alb.)	3447
remplacement d'un pont et d'un autre ouvrage au-dessus de la rivière Chinchaga (Alb.)	4241
Allied Irish Banks, P.L.C., demande d'établissement d'une succursale de prêt de banque étrangère	3933, 4015, 4146, 4242, 4357
Anadarko Canada Corporation, pont au-dessus de la rivière Prophet (C.-B.)	3237
Andersons, Inc. (The), dépôt de documents	4357
Aquanet, abandon de charte	4015
ARH 2006-1, LLC, dépôt de documents	3386
Association canadienne des carburants renouvelables (L'), changement de lieu du siège social	4148
Association Canadienne des Troubles Anxieux, changement de lieu du siège social	4015
Association de Secours Mutuels des Travailleurs du Canada (L'), liquidation et dissolution volontaires	3646, 3710, 3949, 4023
ASSOCIATION DU DEVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE (CANADA) INC. (L'), abandon de charte	3386
Assurance-Vie ACE INA et CIGNA du Canada compagnie d'assurance sur la vie, convention de réassurance de prise en charge	4544
ATEL Leasing Corporation, dépôt de documents	3448
Automated Quality Testing Inc., abandon de charte	4357

B

Bande de Seabird Island, construction d'un pont-jetée dans le fleuve Fraser (C.-B.)	4153
Bande Upper Nicola, agrandissement de déversoirs dans le ruisseau Spahomin (C.-B.)	3646
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. (The), demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	4146, 4242, 4358, 4547
Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), avis d'intention	4146, 4242, 4358, 4547
Banque du Canada, modifications au Régime de pension de la Banque du Canada (règlement administratif n° 15) et modifications au Régime de pension complémentaire de la Banque du Canada (règlement administratif n° 18)	4545
BBRX One LLC, dépôt de document	4358
BBRX Two LLC, dépôt de documents	3327
Benoît, Claude, site aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans la rivière Big Tracadie (N.-B.)	3636
Bluenose Coastal Action Foundation, cinq seuils rocheux dans la rivière Mushamush (N.-É.)	4359
BNSF Railway Company, dépôt de document	3237, 3933, 4147
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de document	3238, 3327
Bottles Up Corporation, abandon de charte	4548
British Columbia, Ministry of Forests and Range of, reconstruction du pont Farwell Canyon au-dessus de la rivière Chilcotin (C.-B.)	4151
Brock, Township of, remplacement du pont sur la route secondaire 18A au-dessus de la rivière Beaver (Ont.)	3709
Brokenhead, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Brokenhead (Man.)	3946
BTMU Capital Corporation, dépôt de document	4147
Buchanan Forest Products Ltd., pont au-dessus de la rivière Ombabika (Ont.)	3448

C

Canadian Forest Products Ltd., pont au-dessus de la rivière Sukunka (C.-B.)	4243
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	4015, 4548
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de documents	3448, 4147
CAPSS CHRISTIAN ASSOCIATION OF PREGNANCY SUPPORT SERVICES, changement de lieu du siège social	4243
CARCAT ULC, dépôt de documents	3933
Chemin de fer Canadien Pacifique, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Crowsnest (Alb.)	3387
Children's Leukemia Research Association - Canada (The), changement de lieu du siège social	3387
CIT Group/Equipment Financing Inc. (The), dépôt de documents	3238, 3328
Citibanque Canada, dépôt de documents	3449, 4148
Clarington, Municipality of, sentier riverain et passerelle au-dessus du ruisseau Bowmanville (Ont.)	3639
Club d'Auto-Neige de Chibougamau, pont pour motoneiges au-dessus de la rivière Chigoubiche (Qué.) ...	4359
C.O.J.D.C., changement de lieu du siège social	4016
Compagnie d'assurances générales Legacy et Compagnie d'assurances générales Heritage, convention de réassurance de prise en charge	3331, 3393, 3452

Compagnie d'assurance-vie State Farm International Ltée et State Farm Life Insurance Company, convention de transfert d'entreprise et de réassurance de prise en charge.....	3395	Étang Ruisseau Bar Ltée (L'), installation d'aquaculture pour l'élevage de coquillages dans la baie de Saint-Simon-Sud (N.-B.)	4017
Conférence des CLSC de l'Estrie (La), abandon de charte...	3239	Everest Asset Management I, LLC, dépôt de document	3938
F			
Corporation de transport Énergie NB		Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada, changement de lieu du siège social	3451
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière Bonny (N.-B.)	3943	Fiducie RBC Dexia Services aux Investisseurs, réduction de capital déclaré.....	4249
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière Digdeguash (N.-B.)	3944	Fiducie Trimark, liquidation et dissolution volontaires	3248, 3333, 3396
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière Lepreau (N.-B.)	3941	Fifth Third Leasing Company (The), dépôt de document.....	3451
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière Magaguadavic (N.-B.)	3942	First Union Rail Corporation, dépôt de documents....	3243, 3390, 3516, 3706
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière New (N.-B.)	3942	FOIL GROUP (THE), abandon de charte.....	4017
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus de la rivière St. Croix (N.-B.)	3945	Fondation des partenaires de la Biosphère de Montréal, abandon de charte	3938
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus des eaux navigables situées à la rivière Little Lepreau (N.-B.)	3941	Fondation H.P.R.R. Inc., abandon de charte	4248
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus du ruisseau Clarence (N.-B.)	3943	Formula Pile & Bridge Contractors Ltd., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Bilston (C.-B.)	4017
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus du ruisseau Mohammed (N.-B.)	3944	Fundy Trail Development Authority Inc., pont Big Salmon River au-dessus de la rivière Big Salmon (N.-B.)	4247
déroulage de conducteurs et de fils pour la Ligne internationale de transport au-dessus du ruisseau North Branch Campbell (N.-B.)	3945	G	
CUETS Acquiring Inc., lettres patentes de prorogation.....	3636, 3705, 3934, 4016	Gaspésiennes — Algues de Gaspésie (Les), aire aquacole de laminaires dans la baie de Paspébiac (N.-B.)	3939
Cuisine Canada, changement de lieu du siège social	3449	GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	3706
Cypress Tankcar Leasing III, LLC, dépôt de documents.....	3934	GATX Rail Corporation, dépôt de documents.....	4018
D			
Daudet, Alfonso Luis, parcours de slalom de ski nautique dans le lac Mara (C.-B.)	3386	GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, changement de dénomination sociale.....	3243, 3329, 3390, 3452
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	3241	GE Frankona Rückversicherungs-Aktiengesellschaft et Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada, transaction de novation de réassurance.....	3516, 3706
Drake, Thomas J., et Elizabeth A., réfection d'un quai et d'un encoffrement sur la rivière LaHave (N.-É.)	3947	GJR Developments Ltd., remplissage et passerelle dans le port de Halifax, à l'anse Wrights (N.-É.)	3707
Duke Energy Carolinas, LLC, dépôt de documents.....	4361	God Is One, changement de lieu du siège social.....	3391
Duke Power Carolinas, LLC, dépôt de documents	3639, 4149	Goldmine Nova Scotia Limited, pont-jetée sur le lac McGowan (N.-É.)	4248
Duke Power Company LLC, dépôt de documents	3242	Gordinier, Amy E., enfouissement de deux tuyaux en PVC et installation d'une boucle géothermique dans le havre de Halifax (N.-É.)	3447
E			
E Construction Ltd., pont à portée libre au-dessus de la rivière Hangingstone (Alb.)	4246	H	
Employers Reinsurance Corporation et Safety National Casualty Corporation, transaction de réassurance aux fins de prise en charge.....	4246	Heritage Salmon Ltd. Saumon Héritage Ltée	
Encana Corporation		site aquacole dans l'anse Boone (N.-B.)	3330
pont au-dessus du ruisseau Gote (C.-B.)	4549	site aquacole dans le havre Fish Island (N.-B.)	3330
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné sur le chemin Elleh East (C.-B.)	4149	Holcim (US) Inc., dépôt de document	4549
Englehart and Area Community Foundation, abandon de charte.....	4247	Howick, Township of, réparations au pont Gough Road, au-dessus de la rivière Maitland (Ont.)	3519
Essex, Corporation of the County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Belle (Ont.)	3516	Hydro-Québec	
I			
		divers ouvrages sur le chenal du Grand Calumet (Qué.)...	3939
		estacade de protection sur le chenal du Rocher-Fendu (Qué.)	3940
		estacade sur la rivière Bersimis (Qué.).....	3391
		six projets d'estacades sur la rivière Manicouagan et la rivière aux Outardes (Qué.)	3391
		trois projets d'estacades sur la rivière Sainte-Marguerite (Qué.)	3392
		I	
		Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des Travaux publics de l'	
		remplacement du pont Clark's Mill au-dessus de la rivière Wilmot (I.-P.-É.)	3638

remplacement du pont Fullertons Marsh qui traverse le ruisseau Fullertons (Î.-P.-É.)	3240	Nova Scotia Power Incorporated	
Infinity Rail II, LLC, dépôt de documents	3452	barrage hydroélectrique dans la rivière Indian (N.-É.)	3453
INTERFAITH MEDIA FOUNDATION OF CANADA, abandon de charte	3517	barrage hydroélectrique dans la rivière Medway (N.-É.)	3454
J			
Joly, Township of, remplacement du tablier du pont Kent's Mill Road au-dessus de la rivière North Magnetawan (Ont.)	4155	barrages hydroélectriques dans différents cours d'eau (N.-É.)	3455
K			
Kansas City Southern Railway Company (The), dépôt de documents	3393	barrages hydroélectriques dans la rivière Allains et la rivière Ten Mile (N.-É.)	3456
L			
Lake Okanagan Resort (2001) Ltd., travaux visant à remplacer et à agrandir une marina sur le lac Okanagan (C.-B.)	4150	barrages hydroélectriques dans la rivière Avon (N.-É.)	3456
Lakeshore, Corporation of the Town of, passerelle au-dessus du ruisseau Duck (Ont.)	3239	barrages hydroélectriques dans la rivière Avon et le ruisseau Mill (N.-É.)	3457
Lamplight Communications Inc., changement de lieu du siège social	3708	barrages hydroélectriques dans la rivière Indian (N.-É.)	3457
Liberty Mutual Fire Insurance Company et Liberty Mutual Insurance Company, convention de réassurance de prise en charge	3394	barrages hydroélectriques dans la rivière Larrys (N.-É.)	3458
Lincoln Heritage Life Insurance Company (Superior Life, Compagnie d'Assurance), libération d'actif	3517, 3639, 3708, 3940	barrages hydroélectriques dans le lac Soldier et le lac Miller (N.-É.)	3455
Little Red River Cree Nation, pont à trois travées au-dessus du ruisseau Garden (Alb.)	4549	barrages hydroélectriques dans le ruisseau Daniels, le lac Paradise, le ruisseau Bloody et le lac Corbett (N.-É.)	3454
Lorindale Holdings Ltd., lignes de fond dans la baie Deep (C.-B.)	3708	mise en place d'un câble sous-marin pour le transport de l'électricité sous les eaux de la baie Mahone (N.-É.)	4152
M			
Magog, Ville de, modifications à une passerelle au-dessus de la rivière aux Cerises (Qué.)	4363	NRG Power Marketing Inc., dépôt de documents	3640, 3709, 3946, 4020, 4550
Malnutrition Matters Inc., changement de lieu du siège social	4019	NRG Texas LP, dépôt de document	3518
Mapfre Reinsurance Corporation and Mapfre Re, Compañia de Reaseguros, S.A., convention de réassurance de prise en charge	3394	NuRail Canada ULC, dépôt de documents	3395, 3518
Maria Nicole Fisheries, travaux de remplissage dans le chenal Cockerwit (N.-É.)	3243	O	
MetLife Insurance Company of Connecticut, libération d'actif	4019, 4151, 4248, 4361	Ontario, ministère des Transports de l', pont de remplacement au-dessus de la rivière Tomiko (Ont.)	3244
Milton, Town of, remplacement du pont Henderson Park au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.)	3247	Ontario Power Generation Inc., centrale hydroélectrique et barrage d'Indian Chute sur la rivière Montreal (Ont.)	3640
Mully Children's Family Charitable Foundation, changement de lieu du siège social	4020	P	
Musique ProgresSon Inc., changement de lieu du siège social	4249	Paramedics Sans Frontières, changement de lieu du siège social	3245
N			
NeighbourLink Wetaskiwin, abandon de charte	3244	Peace Officers Memorial Ribbon Society, changement de lieu du siège social	4249
Nouveau-Brunswick, ministère de l'Approvisionnement et des Services du		Pêches et des Océans, ministère des	
divers ouvrages dans le port de Caraquet (N.-B.)	3935	démolition d'un quai et construction d'un nouveau quai et de l'accès à ce quai à Robert's Arm (T.-N.-L.)	3449
modifications au pont-jetée qui enjambe la rivière Petitcodiac (N.-B.)	4360	divers ouvrages dans le havre de Musgrave (T.-N.-L.)	4148
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du		divers travaux à Beach Point (Î.-P.-É.)	3239
pont Cocagne River Bridge No. 1 au-dessus de la rivière Cocagne (N.-B.)	4361	divers travaux à Blacks Harbour (N.-B.)	3387
pont Erbs Cove Bridge au-dessus du ruisseau Peters (N.-B.)	3938	divers travaux à l'île Cape Sable (N.-É.)	3636
NovaGold Canada Inc., divers travaux sur la voie d'accès Galore Creek (C.-B.)	4362	divers travaux dans le fleuve Saint-Laurent (Qué.)	3240
		divers travaux dans le havre de Margaree (N.-É.)	3388
		divers travaux dans le port de Boynes Cove (N.-B.)	3388
		divers travaux dans le port de Canso (N.-É.)	3705
		divers travaux dans le port de Miscou (N.-B.)	3389
		divers travaux dans le port de Stuarttown (N.-B.)	3450
		divers travaux dans le port de Wallace (N.-É.)	3390
		Pope & Talbot Ltd., construction du pont Loreen Main au-dessus de la rivière Kettle (C.-B.)	3458
		Procor Limited et The R-M Trust Company, dépôt de document	4550
		Pure Heart Temple, Inc., abandon de charte	4020
		Q	
		Québec, ministère des Transports du, reconstruction du pont de Terrebonne au-dessus de la rivière des Mille Îles (Qué.)	3453
		S	
		Saskatchewan Highways and Transportation	
		pont au-dessus de la rivière Whitesand (Sask.)	4152
		pont sur la route provinciale 905 au-dessus de la rivière Ross (Sask.)	3332

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....	3497	Permis n° 4543-2-06428.....	3489
Commission de la capitale nationale.....	3621, 3918	Projet d'avis requérant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des rejets de mercure provenant des interrupteurs au mercure dans les véhicules en fin de vie utile traités par les aciéries	4079
Commission de la fiscalité des premières nations.....	3374	Environnement, min. de l', min. de la Santé, min. des Ressources naturelles et min. des Transports	
Commission du droit d'auteur du Canada.....	4224	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), Loi sur la marine marchande du Canada, Loi sur l'efficacité énergétique, Loi sur la sécurité ferroviaire et Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles	
Commission nationale des libérations conditionnelles.....	4536	Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des règlements et d'autres mesures pour réduire les émissions atmosphériques	3351
Conseil de gestion financière des premières nations.....	3369	Finances, min. des Bilans	
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3216, 3413, 3623	Banque du Canada, bilan au	
Institut de la statistique des premières nations	3371	20 septembre 2006	3220
Office national du film.....	3499	27 septembre 2006	3222
Société immobilière du Canada limitée	4127	30 septembre 2006	3319
Société Radio-Canada.....	3916	4 octobre 2006.....	3321
Société Radio-Canada (administrateurs/administratrices).....	3412	11 octobre 2006.....	3419
Société Radio-Canada (président/présidente du conseil).....	3410	18 octobre 2006.....	3421
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....	3415	25 octobre 2006.....	3627
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	3618	31 octobre 2006.....	3629
Cour suprême du Canada		1 ^{er} novembre 2006	3697
Loi sur la Cour suprême		8 novembre 2006.....	3699
Session avancée	4229	15 novembre 2006.....	3993
Environnement, min. de l'		22 novembre 2006.....	3995
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		29 novembre 2006.....	4231
Arrêté 2006-66-05-05 modifiant la Liste extérieure	3915	30 novembre 2006.....	4233
Arrêté 2006-66-08-02 modifiant la Liste extérieure	3614	6 décembre 2006	4339
Arrêté 2006-87-07-02 modifiant la Liste extérieure	3916	13 décembre 2006	4341
Arrêté 2006-87-07-04 modifiant la Liste extérieure	3310	Loi sur la compensation et le règlement des paiements	
Arrêté 2006-87-08-02 modifiant la Liste extérieure	3614	Désignation	3615
Arrêté 2006-87-09-02 modifiant la Liste extérieure	4329	Industrie, min. de l'	
Avis aux intéressés — Intention de radier les substances non admissibles de la Liste intérieure.....	3599	Nominations	
Avis de nouvelle activité n° 14308.....	3491	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Avis de nouvelle activité n° 14446.....	3196	Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Avis d'intention d'élaborer un règlement fédéral exigeant des carburants renouvelables.....	4526	Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada.....	4337
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure des substances afin de mettre en application les dispositions relatives à une nouvelle activité en vertu du paragraphe 81(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) à 148 substances (<i>Erratum</i>)	4216	Loi sur la radiocommunication	
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de l'annulation de conditions ministérielles.....	3910	DGRB-002-06 — Droits de licences de spectre pour les services de sécurité publique à large bande dans la bande 4 940-4 990 MHz.....	3362
Permis n° 4543-2-03376, modifié	3488	DGTP-011-06 — Consultation sur les services téléphoniques publics air-sol dans les bandes 849-851 MHz et 894-896 MHz	3403
Permis n° 4543-2-03379, modifié	3402	SMSE-004-06 — Publication de cinq plans normalisés de réseaux hertziens : PNRH-303,7, 3 ^e édition, PNRH-305,9, 5 ^e édition, PNRH-306,4, 6 ^e édition et PNRH-317,8, 2 ^e édition.....	4126
Permis n° 4543-2-03390, modifié	3905	Loi sur les corporations canadiennes	
Permis n° 4543-2-03394, modifié	3905	Demande d'abandon de charte	3197, 3492, 3984
Permis n° 4543-2-03395, modifié	3310, 4524	Lettres patentes	3197, 3493, 3985
Permis n° 4543-2-03403, modifié	4328	Lettres patentes supplémentaires.....	3200, 3494, 3987
Permis n° 4543-2-03404, modifié	4076	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	3201, 3495, 3987
Permis n° 4543-2-03405.....	3348	Loi sur les marques de commerce	
Permis n° 4543-2-03405, modifié	4216	Indications géographiques.....	3202, 3311, 3404, 3988, 4217
Permis n° 4543-2-03407.....	3194	Loi sur les télécommunications	
Permis n° 4543-2-03408.....	3349	DGTP-010-2006 — Pétition présentée au gouverneur en conseil	3367
Permis n° 4543-2-03409.....	3905		
Permis n° 4543-2-03410.....	3689		
Permis n° 4543-2-03412.....	3907		
Permis n° 4543-2-03414.....	3980		
Permis n° 4543-2-03415.....	3981		
Permis n° 4543-2-03416.....	3909		
Permis n° 4543-2-03417.....	4524		
Permis n° 4543-2-03419.....	4328		
Permis n° 4543-2-04303.....	3488		

SMSE-009-06 — SC-03, parties I et VII, 9 ^e édition, modification 3	3368	Arseny, Wayne	3514
Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des		Braschuk, John	4238
Loi sur l'assurance-emploi		Curran, Sean	3931
Résolution	3616	Cyr, Kyle Alexander Michael	3234
Santé, min. de la		Dean, Alan	3235
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Delaney, David	3325
Ligne directrice sur la qualité de l'air intérieur		Deschene, Stephen William	3634
résidentiel : moisissures	4330	Dyment, Barb	4239
Loi sur les aliments et drogues		Folusewych, John	3325
Règlement sur les aliments et drogues —		Gallant, Emile	3325
Modification	4216, 4333	Gallant, Ernest	3384
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		Gauthier, Dennis	3514
Code criminel		Gendron, Edith	3235
Désignation à titre d'inspecteur de la contrefaçon	3218	Gervais, Charles	3235
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	4129	Gudnason, Robert	3931
Examen biennal de la liste d'entités	3625	Iwanowsky, Mike	3931
Surintendant des institutions financières, bureau du		Kassouf, Ghassan G.	3384
Loi sur les banques		Klein, Dennis	3635
Arrêté de désignation	3316	Kreitz, Terry	4239
Northern Trust Company (The) — Arrêté autorisant une		Lalonde, Richard G.	3236
banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada et		Lazaruk, Tim	4239
autorisation de fonctionnement par une banque		MacDonald, David W.	3384
étrangère autorisée	4129	Macdonald, Robert	3236
Loi sur les sociétés d'assurances		MacIver, Don	3326
Compagnie d'assurance-vie State Farm International		McGregor, Elizabeth	4144
Ltée — Ordonnance portant garantie des risques au		Myrie, Evelyn	3326
Canada	4129	Pelletier, Dave	3514
Safety National Casualty Corporation — Ordonnance		Pergunas, Mark	3932
portant garantie des risques au Canada	3316	Propp, Larry	4240
Sun Life Assurances (Canada) limitée — Lettres patentes		Renaud, Pierre Nelson	4240
de constitution et autorisation de fonctionnement	3317	Robson, Ken	4240
Transports, min. des		Savage, Joanne	3236
Loi maritime du Canada		Tates, Charlene Michelle	3635
Administration portuaire de Nanaimo — Lettres patentes		Zinck, Michael	3385
supplémentaires	3920		
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
patentes supplémentaires	3501	Loi sur les brevets	
Loi sur la sécurité automobile		Audience	4355
Avis de publication de la révision 1 du Document de		Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux	
normes techniques n° 500, Véhicules à basse vitesse ...	4130	matières dangereuses	
		Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières	
		dangereuses	
		Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de	
		dérogation	3432
		Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de	
		dérogation (<i>Erratum</i>)	3445
		Dépôt d'une demande de dérogation	4007
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	
		canadiennes	
		Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	3229,
		3323, 3378, 3425, 3510, 3633, 3702, 3927, 4002,	
		4138, 4236, 4349, 4541	
		Audiences publiques	
		2006-9-4	3427
		2006-10-1	3703
		2006-11	3428
		2006-11-1	3512
		2006-11-2	4351
		2006-12	4142
		2006-12-1	4352
		2006-13	4352
		Avis publics	
		2006-122	3232
		2006-123	3232
		2006-124 — Appel aux observations sur l'ajout proposé	
		de Ariana Television aux listes des services par	
		satellite admissibles à une distribution en mode	
		numérique	3233
SMSE-009-06 — SC-03, parties I et VII, 9 ^e édition, modification 3	3368		
Commission de la fonction publique			
Loi sur l'emploi dans la fonction publique			
Permission accordée			
Andress, Ralph Arthur	3930		

2006-125 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Channel-i aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	3233	2006-150	4005
2006-126 — Appel aux observations sur l'ajout de NASA Television aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	3233	2006-151 — Appel aux observations sur un projet d'ordonnance d'exemption de certaines entreprises de télévision en langues tierces	4006
2006-127 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de RTR-Planeta TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	3234	2006-152 — Demandes ayant été approuvées conformément à la procédure simplifiée	4006
2006-128 — Exigences relatives aux registres des émissions imposées aux entreprises de programmation de télévision à la carte	3234	2006-153	4006
2006-129 — Demandes ayant été approuvées conformément à la procédure simplifiée	3234	2006-154	4143
2006-130	3382	2006-155	4143
2006-131	3382	2006-156	4238
2006-132 — Modification à l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé	3430	2006-157 — Ajout de Al Arabiya News Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	4354
2006-133 — Décision relative à la pratique de marketing et de facturation selon laquelle une entreprise de distribution de radiodiffusion traite comme un abonnement unique la fourniture du service à des logements distincts appartenant au même propriétaire	3430	2006-158 — Politique de 2006 sur la radio commerciale	4354
2006-134 — Exigences relatives à l'assemblage pour les entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD)	3431	2006-159 — Politique révisée concernant la publication d'appels de demandes de licence de radio et nouveau processus de demandes pour desservir les petits marchés	4355
2006-135 — Exigences relatives à la distribution et à l'assemblage pour les titulaires de classe 1 et de classe 2	3431	2006-160 — Politique en matière de radio numérique.....	4355
2006-136 — Appel aux observations sur le projet de modification de la politique du Conseil relative à la distribution de séquences-annonces et de ses règlements sur l'utilisation de canaux d'autopublicité par les entreprises de distribution de radiodiffusion	3431	2006-161 — Ajout des Ariana Television et Channel-i aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	4542
2006-137	3513	2006-162 — Ajout de RTR-Planeta TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	4543
2006-138	3513	2006-163	4543
2006-139	3513	Décisions	
2006-140 — Ajout de LBC America et Future Television Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	3634	2006-382-1	3323
2006-141	3703	2006-543-1	3427
2006-142	3929	2006-552 à 2006-566	3230
2006-143 — Ordonnance d'exemption relative à certaines exploitations de réseaux	3930	2006-557-1	3929
2006-144 — Attribution de licences à de nouvelles stations de radio pour desservir Grande Prairie (Alberta) — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2006-621 à 2006-624.....	3930	2006-567 à 2006-573	3323
2006-145 — Attribution de licences à de nouvelles stations de radio pour desservir Fort McMurray (Alberta) — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2006-627 à 2006-630.....	3930	2006-574 à 2006-593	3379
2006-146 — Ajout de Aaj Tak Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	4004	2006-594 à 2006-600	3426
2006-147 — Ajout de De Pelicula Channel, Ritmoson Latino Channel et TL Novelas Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	4005	2006-601 à 2006-612	3511
2006-148 — Ajout de Headlines Today Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	4005	2006-613 à 2006-617	3633
2006-149 — Ajout de Indus Music aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	4005	2006-618 à 2006-620	3702
		2006-621 à 2006-630	3928
		2006-631 à 2006-641	4003
		2006-642 à 2006-662	4139
		2006-663 à 2006-667	4237
		2006-668 à 2006-678	4350
		2006-679	4542
		2006-680	4542
		Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers et Office national de l'énergie	
		Projet de mise en valeur du gisement de gaz extracôtier Deep Panuke — Examen public coordonné.....	3999
		Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	
		Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve	
		Appel d'offres n° NL06-1	4235
		Appel d'offres n° NL06-2 (bassin de Sydney)	3224
		Appel d'offres n° NL06-3	4236
		Appel d'offres n° NL06-3 (secteur extracôtier de l'Ouest de Terre-Neuve et du Labrador)	3226
		Office gwich'in d'aménagement territorial	
		Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie	
		Avis aux intéressés.....	3704
		Office national de l'énergie	
		Bruce Power Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	4013

Secrétariat de l'ALÉNA

Bois d'œuvre du Canada — Retrait de la demande de formation d'un comité pour contestation extraordinaire	3446
Magnésium en provenance du Canada (dommage sensible) Décision	3383
Fin de la révision par un groupe spécial	4144
Tribunal canadien du commerce extérieur	
Appel n° AP-2005-029 — Décision	3631
Appel n° AP-2005-040 — Décision	3228
Appel n° AP-2006-007 — Ordonnance	3632
Appel n° AP-2006-009 — Décision	3927
Appels	
Avis n° HA-2006-009	3424
Avis n° HA-2006-010	3506
Avis n° HA-2006-011	3701
Avis n° HA-2006-012	4135
Avis n° HA-2006-013	4345
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables — Expiration de l'ordonnance	4346
Contrôle de la qualité, essais et inspections et services de représentants techniques — Enquête	4541
Culottes jetables pour incontinence pour adulte — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	4000
Fils machine de cuivre	
Décision provisoire de dommage	3632
Ouverture d'enquête	4135
Marine	
Décision	3631
Enquête	4348
Produits finis — Décision	3424
Raccords de tuyauterie en cuivre — Ouverture d'enquête	3506
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Enquête	3701
Services de transport aérien — Enquête	3229
Services pédagogiques et formation — Décision	4137
Textiles et vêtements — Enquête	4348
Tissus de doublure extensibles en polyester/élastomère ...	3425
Tuyaux en polyéthylène réticulé — Conclusions	3228

DÉCRETS EN CONSEIL**Transports, min. des**

Loi sur l'aéronautique	
Arrêté d'urgence visant les articles interdits	4365

PARLEMENT**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (première session, trente-neuvième législature)	3223, 3322, 3377, 3422, 3503, 3630, 3700, 3921, 3996, 4131, 4234, 4342, 4539
---	--

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 13 le jeudi 26 octobre 2006</i>)	
Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 14, le lundi 20 novembre 2006</i>)	
Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada	3630
Radiation d'associations de circonscription enregistrées	3377, 4343

Rapport de députés élus aux élections partielles du 27 novembre 2006 (*Publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 15, le jeudi 7 décembre 2006*)

Sénat

Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés	4342

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Administration de pilotage de l'Atlantique**

Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement sur la zone non obligatoire de l'Administration de pilotage de l'Atlantique	3335
Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996	3251

Administration de pilotage des Laurentides

Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides	3275

Affaires étrangères et du Commerce international, min. des

Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Décret modifiant la Liste des marchandises d'exportation contrôlée	4374
Loi sur les systèmes de télédétection spatiale	
Règlement sur les systèmes de télédétection spatiale	4376

Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

Loi sur les terres territoriales	
Règlement modifiant le Règlement sur l'exploitation minière au Canada	3951

Agence canadienne d'inspection des aliments

Loi sur la protection des végétaux	
Règlement modifiant le Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits	4370
Loi sur la santé des animaux	
Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux et le Règlement modifiant certains règlements dont l'Agence canadienne d'inspection des aliments est chargée d'assurer ou de contrôler l'application	4252
Règlement modifiant le Règlement sur l'indemnisation en cas de destruction d'animaux	3712

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Loi sur les langues officielles	
Règlement modifiant le Règlement sur les langues officielles — communications avec le public et prestation des services	3281

Agence Parcs Canada

Loi sur les parcs nationaux du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur la constitution de réserves intégrales dans les parcs nationaux	4164

Cour d'appel fédérale et Cour fédérale

Loi sur les Cours fédérales	
Règles modifiant les Règles des Cours fédérales	3725

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement modifiant le Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1998)	4025
Règlement sur le sulfonate de perfluorooctane et ses sels et certains autres composés	4265
Règlement sur les BPC	3527
Règlement sur les émissions des moteurs nautiques à allumage commandé et des véhicules récréatifs hors route	4553
Règlement sur les polybromodiphényléthers	4285



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5